



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/93  
25 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств

Сто сорок шестая сессия  
Женева, 11-14 ноября 2008 года  
Пункт 4.2.31 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 4 к Правилам № 119  
(Боковые фонари)

Представлено Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)\*

Воспроизведенный ниже текст был принят GRE на ее пятьдесят девятой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/12, с поправками, указанными в пункте 47 доклада. Он представляется на рассмотрение WP.29 и AC.1 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/59, пункт 47).

---

\*/ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 3.4 изменить следующим образом:

"3.4 в случае огней с электронным механизмом управления источником света и/или с несменяемыми источниками света и/или с модулем (модулями) источника света должна проставляться маркировка, указывающая номинальное напряжение либо диапазон напряжения и максимальную номинальную мощность".

Включить новые пункты 3.6 и 3.7 следующего содержания:

"3.6 На огнях, работающих на напряжении (отличающемся от номинального напряжения 6 В, 12 В или 24 В, соответственно) от электронного механизма управления источником света, не являющегося частью огня, также должна проставляться маркировка с указанием дополнительного номинального напряжения.

3.7 На электронном механизме управления источником света, являющемся частью огня, но не находящемся в корпусе огня, должны проставляться наименование завода-изготовителя и идентификационный номер".

Пункт 7.1 изменить следующим образом:

"7.1 Все измерения должны производиться с помощью бесцветных стандартных ламп накаливания белого цвета тех типов, которые предписаны для данного устройства, при напряжении питания, отрегулированном на излучение нормального светового потока, предписанного для этих типов ламп накаливания, если электропитание не обеспечивается электронным механизмом управления источником света".

Пункт 7.1.1 исключить.

Включить новые пункты 7.2–7.5, включая ссылку на сноску 3/ и текст сноски 3/, следующего содержания:

"7.2 Все измерения на огнях с несъемными источниками света (лампами накаливания и др.) должны производиться при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно, если электропитание не обеспечивается электронным механизмом управления источником света.

- 7.3 В случае системы, использующей электронный механизм управления источником света, являющийся частью огня 3/, все измерения - фотометрические и колориметрические - производятся с подачей на входные клеммы этого огня напряжения 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В соответственно.

---

3/ Для целей настоящих Правил фраза "являющийся частью огня" означает физическое нахождение в корпусе огня либо нахождение вне корпуса огня с отделением либо без отделения от него при условии поставки заводом-изготовителем огня в качестве части системы огня.

- 7.4 В случае системы, использующей электронный механизм управления источником света, не являющийся частью огня, напряжение, объявленное заводом-изготовителем, подается на внутренние клеммы огня. Испытательная лаборатория требует от заявителя предоставления механизма управления источником света, необходимого для питания источника света и выполнения применимых функций.

Напряжение, подаваемое на огонь, указывается в карточке сообщения, приведенной в приложении 1 к настоящим Правилам.

- 7.5 В случае любого огня, за исключением огней, оснащенных лампами накаливания, сила света, измеренная по истечении 30 минут функционирования, должна соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света после одной минуты функционирования может рассчитываться на основе данных о распределении силы света после 30 минут функционирования посредством применения в каждой испытательной точке коэффициента силы света, измеренного в HV после 1 минуты и после 30 минут функционирования".

Пункт 8.2 изменить следующим образом:

- "8.2 Цвет света, излучаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой приводится в пункте 2 приложения 3, должен находиться в диапазоне координат, предписанных в приложении 4 к настоящим Правилам.

Он измеряется в условиях, которые описаны в пункте 7. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета".

Приложение 1, пункт 9, изменить следующим образом (включая ссылку на новую сноску 2/ и текст новой сноски 2/, при этом ссылку на прежнюю сноску 2/ перенумеровать в сноску 3/):

- "9. Краткое описание:  
По категориям фонарей:  
Число и категория (категории) лампы (ламп) накаливания: 2/ .....  
Напряжение и мощность  
Модуль источника света: да/нет 3/  
Точный идентификационный код модуля источника света:  
.....  
Применение электронного механизма управления источником  
света/регулятора силы света:  
а) являющегося частью огня: да/нет 3/  
б) не являющегося частью огня: да/нет 3/
- Величина (величины) входного напряжения, подаваемого электронным  
механизмом управления источником света/регулятором силы света: .....
- Изготовитель электронного механизма управления источником света/  
регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм  
управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе  
огня): .....
- Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые  
предусмотрены:..... "

---

2/ В случае огней с несменяемыми источниками света указать число и суммарное напряжение используемых источников света.

-----